

PS-Meld (Timbro dell'Ufficio – Amtsstempel)

COMUNICAZIONE DI CESSIONE DI FABBRICATO

(art. 12 D.L. 21 marzo 1978 n. 59)

MELDEBLATT FÜR DIE ÜBERLASSUNG VON GEBÄUDEN

(Art. 12 des Ges.-Dekr. 21. März 1978 Nr. 59)

Il sottoscritto ⁽¹⁾ – Unterfertiger ⁽¹⁾

CEDENTE – ÜBERLASSER	_____		_____	
	(cognome – Zuname)		(nome – Vorname)	
	_____	_____	_____	
	(data di nascita – Geburtsdatum)	(Comune di nascita – Geburtsort)	(Prov. o naz. estera – Provinz od. Fremdstaat)	

(residenza (2) – wohnhaft (2))				

dichiara / ha comunicato ⁽¹⁾ – erklärt / hat mitgeteilt ⁽¹⁾,

che in data ⁽³⁾ – dass er am ⁽³⁾ _____ ha ceduto in ⁽⁴⁾ – zum ⁽⁴⁾ _____
per uso ⁽⁵⁾ – Zweck ⁽⁵⁾ _____ al Signor – an Herrn:

CONCESSIONARIO – ÜBERNEHMER	_____		_____		
	(cognome – Zuname)		(nome – Vorname)		
	_____	_____	_____		
	(data di nascita – Geburtsdatum)	(Comune di nascita – Geburtsort)	(Prov. o naz. estera – Provinz od. Fremdstaat)		
	_____		_____		
	(Cittadinanza – Staatsangehörigkeit)		(residenza – wohnhaft) (2)		
_____		_____	_____		
(tipo documento – Art des Personalausweises)		(numero documento – Nummer)	(data rilascio – Ausstellungsdatum)		

(autorità che ha rilasciato il documento – Ausstellungsbehörde)					

il fabbricato sotto indicato già adibito a ⁽⁵⁾ –
das nachstehend angeführte Gebäude bereits vorher verwendet als ⁽⁵⁾

sito in – in der

FABBRICATO – GEBÄUDE	_____		_____			
	(Comune – Gemeinde)		(Provincia – Provinz)			
	_____		_____	_____		
	(via o piazza – Straße oder Platz)		(n. civico – Hausnummer)	(C.A.P. – PLZ)		
	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	(piano – Stock)	(scala – Stiege)	(interno – Intern)	(n. vani – Anzahl Räume)	(n. accessori – Anzahl Nebenräume)	(n. ingressi – Anzahl Eingänge)

abgetreten hat.

_____ IL DICHIARANTE – DER ERKLÄRER ⁽¹⁾
_____ IL COMPILATORE – DER AUSFERTIGENDE
_____ data (6) – Datum (6) _____ (firma – Unterschrift)

(1) Depennare la parte che non interessa – (2) indicare nell'ordine: comune, provincia, via o piazza, n. civico – (3) indicare la data dell'atto di cessione – (4) indicare il motivo della cessione, p.e. vendita, affitto, ecc. – (5) indicare l'uso a cui è adibito il fabbricato, p.e. appartamento, negozio, ecc. – (6) indicare la data di compilazione del modulo.

(1) Nicht zutreffendes streichen – (2) Der Reihe nach angeben: Gemeinde, Provinz, Straße od. Platz, Hausnummer – (3) Datum der Abtretung oder Überlassung angeben – (4) Art der Abtretung oder Überlassung angeben, z.B. Verkauf, Vermietung, usw. – (5) Angabe der künftigen Zweckbestimmung des Gebäudes, z.B. Wohnung, Geschäftsräume, usw. – (6) Das Ausfertigungsdatum des Formulars angeben.

Il signor

Herr

_____ ha presentato la comunicazione n. _____
di cui all'art. 12 del D.L. 21.03.1978, n. 59
_____ ha trasmesso la raccomandata.

_____ ha das Meldeblatt Nr. _____
laut Art. 12 des Ges. Dekr. vom 21.03.1978, Nr. 59 abgegeben.
_____ hat den Einschreibebrief weitergeleitet.

L' INCARICATO – DER BEAUFTRAGTE

_____ addi – Datum _____